

MUSÉES ROYAUX  
DES BEAUX-ARTS  
DE BELGIQUE

GABINET DU  
CONSERVATEUR  
EN CHEF

Bruxelles, le 19 juin 1928

9, rue du Musée

*4808*  
*copie*

Cher Monsieur Frédéric ,

Puis-je vous demander de vouloir bien passer au Musée ,  
le jour qui vous conviendra le mieux pour donner votre avis au su  
jet de *lign* ~~peits~~ travaux de restauration à faire . Notre praticien  
M ~~Dérys~~ se tiendra à votre disposition

Croyez, cher Monsieur Frédéric , à mes sentiments les plus  
distingués .

Le Conservateur en chef,

*L. v. P.*

A Monsieur Léon Frédéric  
Membre de la Commission des Musées  
à Bruxelles

Après le 19 juin 1928

LÉON FREDERIC

Cher Monsieur Van Dujvelde,  
Etant hors ville et ne sentant  
qu'au commencement de feuillet,  
voulant vous avoir l'obligeance  
de décider vous-même au  
sujet des restaurations à faire?  
Je vous serre bien cordiale-  
ment la main  
Léon Frederic

232, CHAUSSEE DE MARCHT

BRUXELLES

Le 24 Juin 1928.

Téléph. 369.81.

5, RUE ANDRÉ FAUCHILLE  
WOLUWÉ ST PIERRE

Monsieur Van Puyvelde  
conservateur en chef des musées  
royaux des Beaux Arts de Belgique

Monsieur

Suivant la lettre reçue de Monsieur Demeter  
j'ai l'honneur de vous dire que je me présenterai à  
votre bureau, sauf contre ordre de votre part, mardi  
prochain vers 10 heures dans la matinée

En toute estime.

J. Vandeweyer

25 juin 1928.

Monsieur,

Inv. 4430

Vous me feriez plaisir en voulant bien venir me voir au Musée, demain 26 juillet, vers 9 1/2 heures, en vue de parler de certaines restaurations à faire à des oeuvres du Musée Ancien et notamment à une " Guirlande de Fleurs " de ~~D. Saghers~~ dont il faudrait enlever le médaillon moderne.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

L v B

Monsieur J. Vanderveken

rue André Fauchille, 5,

Woluwe.

M. van der Veken s'est présentée  
chez moi le 26 juin, à ma demande. Il a  
accepté d'enlever le portrait de H. Fourmont, peinture  
moderne, du médaillon de D. Lefevre acheté récemment  
et d'enlever les couches de vernis du portrait de Fourmont

par v. d. Weyers

26/6/28

Z v S

Bruxelles, le 4 juillet 1928.

20 v. 4279 Nettoyage du Vander Weyden " Portrait de Froidmont ".

-----

Sans consulter la Commission, j'ai pris la décision de faire nettoyer ce tableau. Il possède une couche de vernis absolument opaque. Le vert du costume est brun et forme une couche grasse qui a l'air d'être un léger repeint : ce n'est que l'effet de la couche de vernis foncé. Sous le vernis on remarque nettement de très lourdes taches de restauration, notamment des repeints sur la narine, sur la pupille des yeux, sur la ligne du menton et puis des taches sur les joues et les mains. Le fond verdâtre est probablement rien qu'un fond bleu rendu vert par la couche sombre du vernis.

Le 26 juin j'ai dit à M. Hulin que j'avais pris la décision de faire nettoyer ce tableau et que je songeais à le faire faire par M. Vanderveken, le restaurateur qui connaît le mieux la technique de nos peintres du 15<sup>e</sup> siècle. M. Hulin me répond que ce serait aussi le seul auquel il confierait le tableau.

Le 27 juin j'ai fait venir M. Vanderveken. J'ai longuement parlé avec lui de l'état du tableau et il m'a dit qu'il n'avait pas peur d'y toucher, qu'il ne trouverait que de très légères retouches.

Je lui ai demandé de venir commencer le travail le jeudi 5 juillet.

L. P.

6 juillet 1928

Nettoyage du Vander Weyden à "Portrait de Froidmont".

-----

M. Vanderveken est venu le 5 juillet. Nous avons examiné longuement le tableau au microscope et constatons que les retouches sont très légères et ont été faites exclusivement pour relier quelques pointes de restauration avec la peinture de Vander Weyden, lui-même. Nous avons décidé d'enlever la couche de vernis et, si possible, immédiatement aussi les repeints, au moins lorsque nous constaterons que ces repeints ne sont pas anciens.

M. Vanderveken s'est servi :

1°. d'huile d'aspic pour amolir le vernis; puis d'un mordant pour amolir encore plus le vernis. Ce mordant se compose d'essence de mirban. Il a enlevé alors le vernis et ~~à~~ nettoyé avec la térébenthine additionnée d'une légère quantité d'alcool. Pour faire évaporer les restes il a imbibé légèrement de naphte.

Le vernis s'enlève facilement. Les quelques taches de repeints s'enlèvent encore plus facilement. La peinture de Vander Weyden reste très résistante. Nous avons travaillé à cela de 3 à 5 heures.

M. Hulin est venu, par hasard, au Musée et je l'ai fait assister au nettoyage. Il s'en est déclaré très satisfait. Il a assisté au travail jusque 7 heures du soir.

Il y a à l'épaule une légère partie de peinture de Vander Weydes qui est fatiguée. Je laisse cette partie telle quelle.

Pour le reste il n'y aura qu'une seule retouche à faire. C'est à la ligne où le bois s'est disjoint.

*L. P.*  
M. Hulin est revenu voir le nettoyage le lundi 23 juillet. Il l'a approuvé.

M. Lambotte est venu voir le mercredi 25 juillet. Il a approuvé le travail.

Nettoyage de Van der Weyden, Portrait de Frodo Mont.

---

J'ai invité le ministre M. Fautrier à venir voir  
la restauration. Il est venu avec son secrétaire M.  
Nys, le vendredi 10 août 1928.

Il a approuvé la restauration.

---

Le 13 août 28 M. v. d. Veken recouvre le  
tableau d'une légère couche de vernis à l'œuf.

---

L. v. d.



29 novembre 1928.

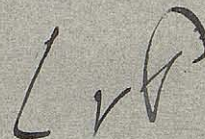
Cher Monsieur Vander Veken,

Je vous fais parvenir le libellé de la facture dont je vous ai parlé.

Voulez-vous avoir la grande obligeance de signer les quatre exemplaires de la facture et de me les faire parvenir.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,



à Monsieur Van der Veken

Artiste peintre

Restaurateur

Bruxelles.

Les Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, à Bruxelles, doivent à Monsieur F. Van der Veken, artiste-peintre, restaurateur, la somme de cinq mille francs ( Frs 5.000 ) pour :

1°. le nettoyage et la mise en état du tableau de Roger VAN DER WEYDEN " Portrait de Laurent Froidmont ".

2°. pour l'enlèvement du médaillon portant le portrait d'Hélène Fourment, sur le tableau de Daniel SEGHESS : " Guirlande de Fleurs ".

3°. pour la restauration de ce dernier tableau.

Déclaré sincère et conforme à la somme de cinq mille francs

Bruxelles, le 30 novembre 1928.

*F. Van der Veken*

Vérifié et approuvé

Le Conservateur en Chef,

*Louis Bayaert*

Vu pour réception  
Le Comptable

*[Signature]*

Le 1 Decembre 1928

5, RUE ANDRÉ FAUCHILLE  
WOLUWÉ ST PIERRE

Monsieur Van Puypeldre  
conservateur en chef des musées  
royaux de Belgique

Monsieur

Conformément à notre accord j'ai l'honneur  
de vous retourner ci-joint les quatre exemplaires  
signés.

Devoué à vos ordres je vous présente  
Monsieur l'expression de mes sentiments  
distingués

J. Vanderoekens

14 décembre 1928.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous passer la facture de M. Van der Veken, artiste peintre, restaurateur qui, avec un soin minutieux, s'est dévoué pendant 3 mois à la remise en état de deux tableaux très importants du Musée d'Art Ancien : celui de Roger Van der Weyden et la Guirlande de fleurs, de Daniel Seghers.

Comme il s'agit là d'un travail dont on ne peut prévoir d'avance les aléas ni la durée, il n'est pas possible de faire, en vue de l'exécution de ce travail, le contrat réglementaire.

Il Pour ce travail de toute première importance, je me suis adressé à un homme de renom et de toute confiance et je trouve que le prix qu'il demande est de moitié <sup>il</sup> en dessous de celui qu'il aurait le droit de demander. Il convient, pour ce travail de spécialiste de procéder de la même façon que pour le travail d'un spécialiste médecin.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Monsieur le Ministre des Sciences et des Arts

Bruxelles.

